



# 負傷者16人

- SIXTEEN WOUNDED -

作 エリアム・クラインエム

Eliam Kraiem

翻訳 菅田景子 演出 宮田慶子

井上芳雄 東風万智子 栗野史浩 あめくみちこ 益岡徹

美術 土岐研一 照明 中川隆一 音響 高橋巖 衣裳 koo  
ヘアメイク 川端富生 演出助手 松森望宏 舞台監督 澁谷壽久  
芸術監督 宮田慶子 主催 新国立劇場

2012年4月23日(月) - 5月20日(日)

チケット料金(税込) A席 5,250円 B席 3,150円  
新国立劇場ボックスオフィス 03-5335219999

<http://www.nnt.tac.go.jp/play/>

宣伝美術 good design company



NEW  
NATIONAL  
THEATRE  
TOKYO

## 新国立劇場

小劇場

THE PIT

2011 / 2012シーズン・特別支援企業グループ

◆ 住友化学 人 TBS TOYOTA ぴあ

闘いとは？ 正義とは？

2004年N・Yブロードウェイで

絶賛された問題作、

日本初演！

日本未上演の海外同時代作品の中から、2004年にニューヨーク、ブロードウェイで上演され高い評価を受けたエリアム・クライエム作の「SIXTEEN WOUNDED」を日本初演します。

オランダを舞台に、ユダヤ人のパン職人と偶然その店で働くこととなったパレスチナ人青年との心の交流と葛藤を描いた作品です。人間同士の本質的な愛情と、それでも越えられないそれぞれの民族の持つ歴史や互いの憎しみを描き、人種や宗教の壁を超えた人と人との繋がりが、人間にとって本当に大切なこととは何かを考えさせてくれる秀作です。どうぞご期待ください。

ものがたり

オランダ、アムステルダム町の小さな店を営むパン職人ハンスのもとに、フリーガンに暴行を受け血だらけになった青年マフムードが飛び込んで来る。ハンスは気絶したマフムードを病院に入院させ面倒をみる。当初は反発していたマフムードも、その代償を求めない優しさに次第に心を開き、退院後ハンスのパン屋で働くことになる。

穏やかな日々の生活のなか、傷も心も癒え恋人ノラとともにハンスの元で「新しい人生」を歩もうと心に決めたマフムードのところへ予期せぬ来客が現れ、事態は衝撃の結末へと向かっていく…。



益岡徹



あめくみちこ



粟野史浩



東風万智子



井上芳雄

2012	4/23 (月)	24 (火)	25 (水)	26 (木)	27 (金)	28 (土)	29 (日)	30 (月・休)	5/1 (火)	2 (水)	3 (木・祝)	4 (金・祝)	5 (土)	6 (日)	5/7 (月)	8 (火)	9 (水)	10 (木)	11 (金)	12 (土)	13 (日)	14 (月)	15 (火)	16 (水)	17 (木)	18 (金)	19 (土)	20 (日)
昼公演			14:00	14:00		13:00	13:00	13:00	休演	14:00	13:00	13:00	13:00	13:00	14:00	休演	14:00	14:00		13:00	13:00	14:00	休演	14:00			13:00	13:00
夜公演	19:00	19:00			19:00												19:00		19:00				休演	19:00	19:00	19:00	18:00	

開場は開演の30分前です。◎託児室<キッズルーム「ドレミ」>がご利用になれます。★終演後シアター・トーク\*やむを得ない事情により出演者が変更になる場合がございます。あらかじめご了承ください。\*開演後のご入場は制限させていただきます。

**前売開始** 2012年2月18日(土)10:00~

**ボックスオフィス** 03-5352-9999

**Webボックスオフィス** <http://pia.jp/nntt/> (PC&携帯)



携帯版ボックスオフィスはこちら

**チケット料金(税込) A席 = 5,250円 B席 = 3,150円**

Z席 = 1,500円 (公演当日、ボックスオフィスのみでの販売。1人1枚、電話予約不可。)

- B・Z席は一部舞台が見えにくい場合があります。
- 公演日、席種によっては、お求めにできないことがあります。

**チケット取り扱い**

チケットぴあ 0570-02-9999 (Pコード417-327) <http://pia.jp/t> (PC&携帯)

イープラス <http://eplus.jp> (PC&携帯)

ローソンチケット <http://l-tike.com> (PC&携帯) 0570-000-407 (オペレーター受付)

0570-084-003 (Lコード37455)

CNプレイガイド <http://www.enplayguide.com> (PC&携帯) 0570-08-9999

JTB・近畿日本ツーリスト・日本旅行・トップツアーほか

**全国公演**

5月26日(土)17:00、27日(日)13:00 兵庫県立芸術文化センター TEL:0798-68-0255

**三作品特別割引通し券 海外戯曲 春から夏へ**

『負傷者16人-SIXTEEN WOUNDED-』『サロメ』『温室』3公演の特別割引セット券を15,700円(正価17,850円のところ、『サロメ』S席・他作品A席)で発売します。3公演それぞれご希望のお日にちをお選びの上、お申し込みください。

前売開始:2012年2月18日(土)10:00~

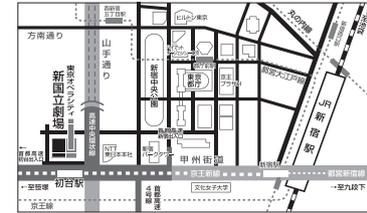
お申し込み:新国立劇場ボックスオフィスのみ(窓口・電話予約) TEL.03-5352-9999

お引き取り:ボックスオフィス、チケットぴあ各店舗、セブンイレブン、サークルK・サンクス

発売期間:3公演のいずれかの公演が完了、または『負傷者16人-SIXTEEN WOUNDED-』の公演終了まで

※特別割引通し券は、同じ席番ではお取りできません。

- 京王新線(都営新宿線乗入)新宿駅より1駅、初台駅中央口直結
- KEIO NEW LINE, HATSUDAI STATION (京王線は止まりません)
- 山手通り、甲州街道交差点。
- 首都高速4号線新宿出口・初台出口すぐ
- 劇場地下に駐車場があります。
- ご観劇の際は、駐車料金を割引いたします。
- (駐車券をお持ちください)



**新国立シアター・トーク**

5月2日(水)14:00 公演終了後 小劇場

- 出演:宮田慶子 ほか
- 司会:中井美徳
- 入場方法:本公演チケットをご提示ください。(入場無料。ただし満席の場合、制限有)
- お問い合わせ 営業部TEL.03-5351-3011(代)

**マンズリー・プロジェクト開催(入場無料・要申込み)**

公演に関連したリーディング、講座、トークショーなどを毎月1回開催します。

詳細は、ちらし、ホームページ等をご覧ください。

●リーディング公演 エリ・プレスマン作『ドン!』

5月12日(土)18:00、13日(日)18:00 小劇場

出演:鈴木瑞穂/粟野史浩/熊坂理恵子 翻訳:佐藤 康 演出:宮田慶子

応募期間:4月10日(火)~30日(月・休)

●お問い合わせ 情報センター TEL.03-5351-3011(代)

**<割引等のご案内>**

◆高齢者割引(65歳以上)、ジュニア割引、学生割引、障害者割引がございます。ボックスオフィスの窓口・電話での受付となります。お申し込みの際、割引ご利用の旨をお知らせください(高齢者割引・学生割引はチケットぴあ一部店舗でもお取り扱いします。Webボックスオフィスその他のプレイガイドでは受付できません。それぞれお引取りの際、年齢を証明するもの・学生証・障害者手帳が必要になります)

◆当日学生割引(50%割引/Z席を除く) 公演当日のみボックスオフィスとチケットぴあ一部店舗にて販売。1人1枚、電話予約不可。要学生証。◆車椅子をご利用のお客様はボックスオフィスまでお問い合わせください。

<備考>●就学前のお子様のご同伴・ご入場はご遠慮ください●お子様につきましても1人1枚チケットをお求めください●公演中止の場合を除き、チケットの変更・払い戻しはいたしません。

<グループでのお申し込み>10名以上でご観劇の場合は新国立劇場営業部TEL.03-5351-3011(代)までお問合せください。

◎託児室<キッズルーム「ドレミ」> 一般発売日から来場日の一週間前までに下記まで電話予約。

定員制●利用料:0~1歳2,000円/2~12歳1,000円●ご予約・お問合せ/(株)小学館集英社プロダクションHAS 総合保育事業部 ☎0120-500-315(土日祝を除く午前10時~午後5時)



**新国立劇場**

NEW NATIONAL THEATRE TOKYO

〒151-0071 東京都渋谷区本町1-1-1 TEL.03-5351-3011  
NEW NATIONAL THEATRE, TOKYO / 1-1-1 HON-MACHI, SHIBUYA-KU TOKYO JAPAN